

# 欢迎来到德国

Willkommen in Deutschland!



# 面向海外大学生的 重要信息

来自非欧盟国家并且想要就读一所公立或受国家认可的高校的大学生，必须在德国投保。但是，这一点仅适用于本科生或硕士生，并不适用于博士生。

来自欧盟国家并已在本国投保的大学生不必在德国投保。持有欧洲医疗保险卡，便可直接前往合同医生或合同牙医处就诊。

## Wichtig für ausländische Studierende

Studierende aus Nicht-EU-Staaten, die an einer staatlichen oder staatlich anerkannten Hochschule studieren wollen, müssen sich in Deutschland versichern. Dies gilt jedoch nur für Bachelor- oder Masterstudierende und nicht für Doktoranden.

Studierende aus EU-Staaten, die bereits in ihrem Heimatland versichert sind, müssen sich in Deutschland nicht versichern. Mit der Europäischen Krankenversicherungskarte können Sie direkt zum Vertragsarzt beziehungsweise Vertragszahnarzt gehen.





## Die wichtigsten Leistungen der Techniker

**Ambulante und zahnärztliche Behandlung** Wenn Sie krank sind, gehen Sie mit Ihrer Krankenversicherungskarte in eine ärztliche oder zahnärztliche Praxis. Dabei können Sie die ärztliche Fachkraft frei wählen, solange es sich um einen Vertragsarzt beziehungsweise eine Vertragsärztin mit Kassenzulassung handelt. Neben niedergelassenen Ärztinnen und Ärzten können auch verschiedene medizinische Versorgungszentren und Krankenhausambulanzen Ihre ärztliche Behandlung über die TK-Gesundheitskarte abrechnen.

**Krankenhaus** Ganz gleich, was Ihnen in gesundheitlicher Hinsicht passiert, mit der TK werden Sie im Krankenhaus immer versorgt. Bei einer Behandlung im Krankenhaus ist vom Versicherten eine Zuzahlung von zehn Euro je Tag zu zahlen, höchstens jedoch für 28 Tage in einem Kalenderjahr.

**Medikamente** Medikamente bekommt man in Deutschland nur in Apotheken, nicht in Supermärkten oder Drogerien. Die Kosten für vom Arzt verordnete Medikamente werden von der TK bezahlt. Ein Eigenanteil von mindestens fünf, maximal zehn Euro muss von Versicherten direkt in der Apotheke geleistet werden.

**Zahnersatz** Ist Zahnersatz erforderlich, so bekommen Sie diesen bei Ihrer zahnärztlichen Praxis. Die Kosten übernimmt die TK. In vielen Fällen bleibt ein Eigenanteil für Versicherte, der je nach Behandlungsform und Angebot unterschiedlich hoch ausfallen kann.

## TK 最重要的服务项目

**门诊和牙科治疗** 生病时可随时就医，只需出示医疗保险卡。您可以自行选择医生，但他们必须是持证的法定医疗保险基金医生。除了执业医生之外，您也可以选择获得医疗执照的医疗中心和医院门诊部医生。此类治疗费用将由 TK 承担。医生将直接与医疗保险公司结算账单。

**医院** 无论您的健康状况如何，在 TK 的保障下，您将可随时获得医院护理服务。如果您需要住院，则每天必须共同支付 10 欧元的费用，每个日历年度最多支付 28 天。

**药品** 在德国，您只能在药房购买药品，而不能在超市或杂货店购买。医生所开具药品的费用由 TK 承担。投保人必须直接在药房共同支付至少 5 欧元、最多 10 欧元的费用。

**假牙** 如有需要，牙医可为您安装假牙。此费用将由 TK 承担。在许多情况下，投保人将需要共同支付某些费用，付款金额可能根据治疗类型和内容而有所不同。

## 保险费

在德国，医疗保险和护理保险属于一个整体。大学生在Techniker 健康保险公司缴纳的保费为每月111.44 欧元。23 岁以下的会员和已育有子女的会员每月缴纳的保费略低，为108.81 欧元。

## Beiträge

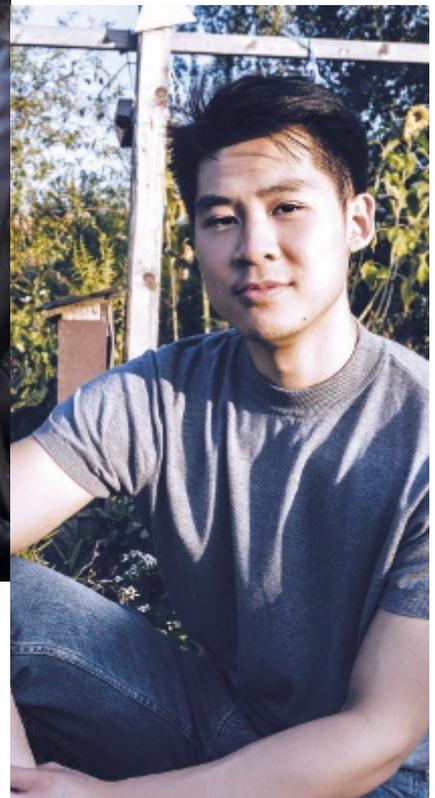
In Deutschland gehören die Krankenversicherung und die Pflegeversicherung zusammen. Der monatliche Beitrag für Studierende bei der Techniker beträgt 111,44 Euro. Mitglieder, die unter 23 Jahre alt sind und Mitglieder, die bereits Kinder haben, zahlen einen etwas geringeren Beitrag von 108,81 Euro pro Monat.  
Stand: 1/2022

## 法定保险的结束

强制性保险通常在您毕业时终止，但不得迟于您年满 30 岁的那个学期的期末。如果法定保险结束，则只要达到条件，您便可作为自愿投保人继续投保。为此，您需要向我们提交一份相应的书面声明。

## Ende der Pflichtversicherung

Die Pflichtversicherung endet in der Regel mit Abschluss des Studiums, spätestens jedoch mit Ablauf des Semesters, in dem Sie das 30. Lebensjahr vollenden. Endet die Pflichtversicherung, können Sie, wenn die Voraussetzungen vorliegen, Ihren Versicherungsschutz als freiwilliges Mitglied aufrechterhalten. Dazu ist es notwendig, dass Sie uns eine entsprechende schriftliche Erklärung einreichen.





## Wie werde ich Mitglied bei der Techniker?

1. Für eine schnelle Bearbeitung können Sie den beigefügten Antrag ausdrucken, ausfüllen, unterschreiben, einscannen und per Mail zurückschicken.
2. Sie erhalten von uns eine Bestätigung Ihrer Mitgliedschaft. Wir stellen auch die Informationen bereit, die zur Einschreibung an Ihrer Hochschule benötigt werden.
3. Nach Ihrer Einreise nach Deutschland: Wir benötigen von Ihnen die Immatrikulationsbescheinigung von Ihrer Hochschule sowie das SEPA-Lastschriftmandat, damit wir Zahlungen von Ihrem Konto mittels Lastschrift einziehen dürfen.

Wir senden die TK-Gesundheitskarte an Ihre deutsche Adresse.

## 我如何才能够参加 TK 保险?

1. 为了能够快速处理，您可以打印、填写、签名、扫描随附的申请表，并通过电子邮件将其发回给我们。
2. 对于您的会员资格，您将收到我们的确认。我们还将为您提供您在大学登记所需的信息。
3. 在您抵达德国之后：我们需要您提供大学注册证明以及 SEPA（单一欧元支付区）借记委托书，以便我们通过借记的方式直接从您的账户中扣除款项。

我们将会把 TK 医疗卡寄送至您在德国的地址。